

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 138 (2012)  
**Heft:** 23-24: Le décor urbain  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

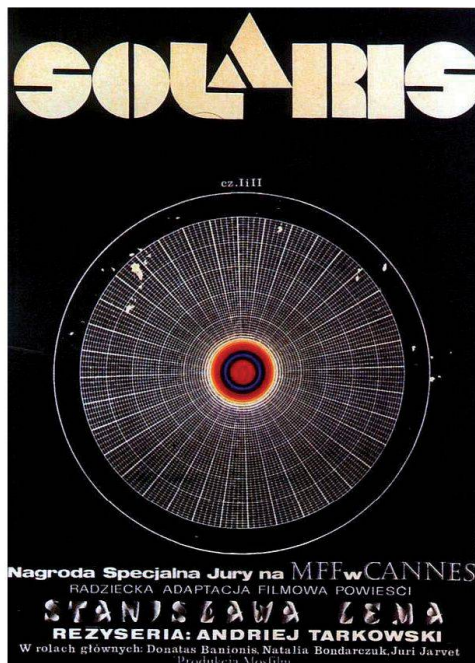
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## SOLARISTIQUES

Andrei Tarkovski, 1972

« Dans *Solaris*, il s'agissait de gens perdus dans le cosmos obligés de gravir les degrés de la connaissance. [...] Car la vérité finale est toujours hors d'atteinte. »<sup>1</sup>

Depuis quelque temps, c'est une évidence : l'océan de *Solaris* affecte les occupants de la station en orbite autour de la planète. Victimes d'hallucinations, certains se suicident, d'autres nouent des liens avec de curieux « visiteurs » envoyés ou projetés par la planète comme ultime tentative d'une action-réponse aux analyses qu'effectuent les scientifiques. Kris Kelvin est appelé à bord de la station afin d'évaluer l'avenir de la solaristique. Il est rapidement rejoint par sa femme décédée. Il accepte la situation de ce retour improbable, d'abord comme châtement, ensuite comme une chance de rédemption.

Adapté du livre de science fiction de Stanislas Lem, *Solaris* (1972) est considéré par Andreï Tarkovski comme son film le moins réussi. Le réalisateur regrette l'abondance d'éléments narratifs. Il s'en veut de ne pas avoir pu (ou su) éliminer tout ce qui relève du genre de la science fiction. Surtout de ne pas avoir réussi à écarter toute hypothèse

d'une odyssée soviétique de l'espace. L'« alien » est toujours là. Or, il n'est plus cette lointaine et étrange entité, extérieure à l'homme et éperdument menaçante pour sa survie. Il habite au plus profond de sa conscience. Se revêt le visage de sa culpabilité. La confrontation avec l'« autre » devient le face à face avec le remords.

Tarkovski conçoit les espaces de *Solaris* selon trois univers distincts : (a) la maison et le temps terrestre ; (b) la station orbitale avec vue sur l'océan de *Solaris* ; (c) la bibliothèque. Bien qu'elle fasse partie de la station, qu'elle soit même une de ses pièces maîtresses, la bibliothèque renvoie à un lieu terrestre. Lieu de mémoire et de commémoration, c'est ici que l'on fête les anniversaires et les grandes occasions. Où l'on réunit les tableaux des maîtres et accumule les souvenirs de la terre. Comme un autre *Atlas Mnemosyne* warburgien, la bibliothèque de *Solaris* est le lieu du partage des savoirs du monde. Un huit-clos sans ouvertures dont les tableaux-hublots accrochés sur les murs prolongent dans le cosmos les destinées des hommes.

Evgenia Giannouri, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

Le Silo, un collectif de chercheuses dédié aux images en mouvement, présente un excursus au croisement du cinéma et de l'architecture. Fragment de gai savoir, cette contribution à l'histoire de l'architecture et de l'urbanisme est prélevée dans l'imaginaire des films.

1 Andreï Tarkovski, *Le Temps Scellé*. De L'Enfance d'Ivan au Sacrifice, (traduit du russe par Anne Kichilov et Charles H. de Brantes), Paris, Cahiers du Cinéma, 1989, p. 181

Bulletin technique de la Suisse romande [www.aspaum.ch](http://www.aspaum.ch) Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours Rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, fax 021 693 20 84, CCP 80-6110-6

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine, Stiefelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55 info@seatu.ch Walter Joos, Président Katharina Schöber, directrice Heidi Knopfel, assistante Régie des annonces CH romande : Komedia AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 691 20 84, fax 021 691 20 84 CH allemande : Komedia AG, Gelfenwilstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93 Abonnement : vente au numéro Stampfli Publikationen AG, R. Oehli, tél. 031 300 62 54

Vente en librairie Lausanne : f. ar. FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève : Archigrafiy Tarif (TVA 2.6 % comprise - N° de contribution 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.- (Suisse) / Fr. 239.- (Étranger) Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Organe de la ssa Société suisse des ingénieurs et des architectes [www.ssa.ch](http://www.ssa.ch) Association partenaires : A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

Rédaction et édition Rédacteur en chef Christophe Carasso, Mas, phil. Paris X, cc@revue-traces.ch Architecture / Environnement Anna Hahler, lic. phil. UNIL, journaliste RP, ah@revue-traces.ch Génie civil Jacques Perret, dr ing, civil dipl. EPFL, jp@revue-traces.ch Art et technique / Internet Pauline Rappaz, bac. ès lettres et mas. journalisme UNIGE, pr@revue-traces.ch Économie / Territoire / Urbanisme Cedric van der Poel, lic. phil. UNINE, cvdp@revue-traces.ch

Mise en page / Graphisme Valérie Bovy, vb@revue-traces.ch Rédaction des informations SIA Sonja Luthi, arch. dipl. ETH, sonja.luthi@sia.ch Conseil éditorial Lorente Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS Eugen Brühwiler, dr ing, civil, prof. EPFL Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir Suisse Daniel de Roulet, romancier Pierre Frey, historien, prof. EPFL Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL

USIC Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch) ETH Alumni Anciens élèves de l'EPFL [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

Jérôme Ponti, ing. civil EPFL Pierre Veyr, rédacteur en chef LE TEMPS

Impression Stampfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66

Maquette Atelier Poisson Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60, [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch) Paraissent chez le même éditeur TEC21 Stiefelstrasse 12, cp 1267, 8021 Zurich [www.aspaum.ch](http://www.aspaum.ch), ARCHI Via Cantonale 15, 6900 Lugano [www.aspaum.ch](http://www.aspaum.ch)

TRACÉS, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA

Changement d'adresse pour membres SIA SIA-5G, Sébastrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [member@sia.ch](mailto:member@sia.ch)

Tirage REMPI : 3805 exemplaires payants, 62 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

FAS Fédération des architectes suisses [www.architekten-bas.ch](http://www.architekten-bas.ch)